

# 震驚法國的中國人——陳季同



陳季同曾歷任清朝駐法、德、意公使參贊。網上圖片

陳季同(1851—1907)，福建侯官(今屬福州)人，15歲考入福州船政局附設的求是堂藝局前學堂讀書，學堂的教員多為法國人，用法語講課，為陳季同打下了扎實的法文基礎。1875年陳季同畢業後被船政局錄用，同年隨法國人日意格到英、法各國參觀學習。此後歷任中國駐法、德、意公使參贊。

上世紀前半葉，法國戲劇藝術家安托南·阿赫朵感覺歐洲文化沉淪，已經「深度解體」，歐洲中心主義難以為繼，故而景仰代表「典型東方模式」的中國，有關論述頗多。巴黎加里瑪爾出版社推出了26卷《安托南·阿赫朵全集》，可謂一座探索中法文化藝術交融的寶庫。

## 法國土語 怒斥法馬車夫

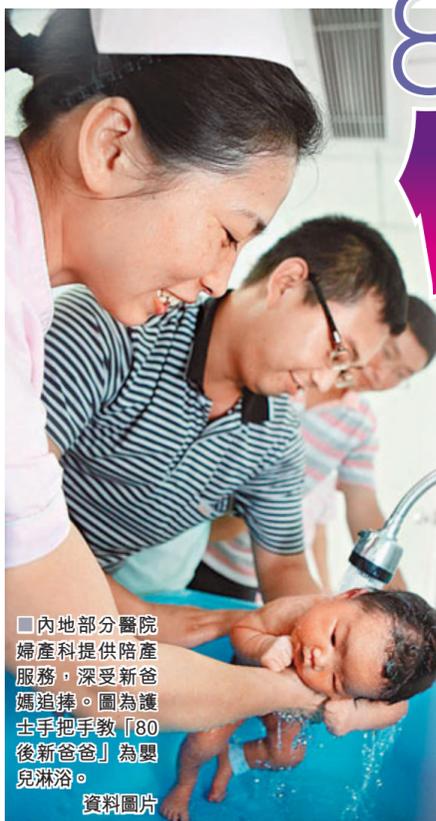
近日，翻閱法國布呂松書局出版的弗洛琳·德·麥赫迪厄所著《安托南·阿赫朵與中國》一書，讀到作者談及中國晚清駐法外交官陳季同1886年直接用法文撰寫《中國人的戲劇——比較風格研究》以及《吾皆知》雜誌刊載的一篇文章《天之子降臨大地》。該文中轉述一位「精通法語的中國人」的巴黎奇遇，說：「幾年前，一個穿民族傳統長袍的中國人在大歌劇院廣場穿行，他就是陳季同將軍。一輛馬車衝過過來，差點將他撞翻在地。車夫口吐不堪入耳之辭，對伊惡語相加，但一聽對方反唇相譏，不禁驚呆了。那個『天之子』竟然用最純的巴黎口音和土語回敬他道：『滾開，啞！荷理儂！』此事件轟動一時。」

## 尋常逸聞 引起軒然大波

這段尋常逸聞當時所以在法京引起軒然大波，傳遍大街小巷，是因為陳季同脫口而出「荷理儂」一語，凍斥歧視種人的法國車夫。「荷理儂」(collignon)一詞本出自19世紀一個車夫的名字。此人因與兩位乘客發生口角，一怒之下將二人殺害，1855年被判死刑處決，惡名留傳後世，變為人們對車夫的蔑稱。一個中國人竟然說出只有土生土長的巴黎人才懂的土語，可見其對法語掌握程度之深，怎能不令自視甚高的「巴黎佬」們驚訝。再者，拿破崙三世麾下的驍將庫贊·蒙托邦曾於1860年英法聯軍侵華時在中國河北省六里橋擊敗滿清軍隊，被授予「六里橋伯爵」頭銜，讓法國殖民主義者趾高氣揚。

法國人根本不把「東亞病夫」放在眼裡，動輒信口雌黃，碰見麻煩事就說：「C'est du chinois」(不可理喻)，污稱中國人「愚蠢」，種族主義氣焰囂張。今有一個中國人在他們的京城鬧一身豪氣，應對傲慢的西方白種人，怎不讓頑指氣使者瞠目結舌，視為異常。(三之一)

■來源：《光明日報》



內地部分醫院婦產科提供陪產服務，深受新爸爸追捧。圖為護士手把手教「80後新爸爸」為嬰兒淋浴。資料圖片

# 80後準爸爸 備《佛經》陪產

今年北京的孕婦明顯增加，很多醫院產科都「一床難求」。不少「80後」的新爸爸更希望能陪產，不過能夠讓丈夫或者其他親屬進到產房的公立大醫院還不多，因此北京婦產醫院等一些提供陪產服務的醫院，特別受這班新爸爸們的追捧。陪產的新爸爸大多非常激動，有的在寶寶剛剛生出來時，就樂暈過去了。

北京婦產醫院產房的助產士宋征說，目前醫院裡有5間獨立的產房可以讓產婦的家屬來陪產。陪產的區域主要劃定在產婦頭部附

近，「一方面盡量不讓陪產的家屬看到比較血腥的場面；另外也便於產婦的家屬幫忙餵水、擦擦汗。」

## 妻子產痛丈夫先哭

小宋說，陪產的新爸爸大多非常激動，有的寶寶剛剛生出來，就聽到陪產區那邊「光嘯」一聲，助產士一看，原來是爸爸樂暈過去了。小宋說，這種「暈」都是「一次性的」，馬上就好了。也有的新爸爸特別緊張，「前幾天有一位爸爸帶着《佛經》、《道德經》和《聖經》就進了產房，他說希望八方神聖都來保佑母子平安。」也有新爸爸特別心疼妻子，看到妻子承受劇烈的產痛，產婦還沒怎麼樣，陪產的丈夫先哭了，「有的媽媽比較『彪悍』，還要反過來安慰丈夫。」當然更多的時候是愛意融融的場面。小宋

說，產婦分娩後會讓寶寶和媽媽進行皮膚接觸，這時候助產士會把寶寶放在產婦旁邊，一家三口在一起特別溫馨，「有的新爸爸還代表全家來擁抱助產士」。「太激動了！」33歲的劉國勇日前在北京婦產醫院產房內陪同妻子一起見證了女兒萌萌的誕生，「拉着她的手，讓她不那麼緊張；還能給她擦擦汗，餵點紅糖水。」

## 私院讓爸爸剪臍帶

相對公立醫院，私立醫院的服務更加人性化，多數都開設陪產服務。一家私立醫院的婦產科醫生李建軍告訴記者，現在醫院每個月大約迎接70至80個新生兒，無論是自然分娩還是剖腹產，都可以陪產，爸爸還可以親手剪臍帶。不過，大約只有10%的人敢剪。



## 豐收的喜悅

今年中國糧食產量創紀錄，突破5.7億噸。圖為江蘇省贛榆縣塔山鎮土城村農民在田間展示收穫的水稻。

新華社

# 南方醫大醫院賀70周年

香港文匯報訊(記者 熊君慧, 通訊員 黃洽才、寧習源、吳劍鵬 廣州報道) 南方醫科大學南方醫院2日召開建院70周年慶祝大會。南方醫院院長耿仁文回顧了南方醫院70年的艱辛歷程和取得的輝煌成績。耿仁文指出，醫院2004年移交廣東以來，堅持「規模運營、特色發展、質量取勝」的發展戰略，在學科人才建設、醫療、教學、科研等方面取得了優異成績。今後醫院將朝着「國內一流，國際上有影響的現代化綜合性醫院」的目標奮鬥。



南方醫院惠僑科近日被廣東省委統戰部確定為「廣東統一戰線基地」，會議期間舉行了揭牌儀式。

## 60傑出貢獻者獲獎

慶典大會上表彰了多年來為醫院做出突出貢獻的60名「南方醫院傑出貢獻獎」獲得者。南方醫院惠僑科近日被廣東省委統戰部確定為「廣東統一戰線基地」，會議期間舉行了揭牌儀式。南方醫院是南方醫科大學的第一附屬醫院，其前身為新四軍三師後方醫院，於1941年誕生於江蘇阜寧縣，在抗日戰

爭、解放戰爭、抗美援朝戰爭中建立過卓越功勳。醫院現有專業技術人員2,981名，其中高級專業技術人員541名。中共中央政治局委員、廣東省委書記汪洋為大會發來賀信。廣東省人大常委主任歐廣源、廣東省原省長盧瑞華、全國政協港澳台僑委員會副主任林樹森等參加慶祝大會。

# 為救患絕症兒 母冒險「懷孕造髓」

就讀於武漢市金鶴園小學一年級的7歲男孩王康，10個月前，因為高燒持續多天不退，被確診患上了「再生障礙性貧血」。兒子患絕症的消息，對這個本就不寬裕的家庭如晴天霹靂，打擊很大。康康的父母都是來自安徽巢湖的農民工，父親王賢富在裝修市場做木匠，母親王聖梅則四處打臨工，每月收入十分有限。為了給康康看病，家裡變賣了農村的房子、田地，還向親朋好友舉債，年近65歲的爺爺也毅然離家外出打工。而康康就讀的金鶴園學校也為他募捐了1.6萬元的善款。

在得知「骨髓移植」是最佳治療方法後，他們決定再生一個寶寶，用新生兒的臍帶血來獲取造血幹細胞，重建康康的血液和免疫系統，挽救兒子的生命。但醫生說，32歲的王聖梅體弱多病，再次懷孕風險很大，分娩時易難產大出血，還可能患上各種婦科疾病。王聖梅說，只要有一線希望，她決不會放棄。

採訪中，記者注意到康康臉色泛黃，嘴唇蒼白得嚇人，小小的身體裹在厚厚的衣服裡，一句話不說。醫生表示，新生兒配型有25%的成功率，手術費用需30餘萬元。但按臨牀經驗判斷，康康可能只剩兩個月的時間。但母親才懷孕5個月，「就是不知道來不來得及。」父親王賢富含著眼淚告訴記者。 ■《楚天金報》

# 文登放流萬尾松江鱸魚苗

香港文匯報訊(記者 于永傑、通訊員 楊甜藝 文登報道)



文登放流萬尾松江鱸魚苗。香港文匯報記者楊甜藝攝

近日山東省文登市在靖海灣松江鱸魚種質資源保護區舉行松江鱸魚增殖放流活動。據介紹，本次放流活動是國家水生動物增殖放流和海洋牧場項目的組成部分，共放流松江鱸魚種苗13,160餘尾，身長均在8cm以上。松江鱸魚是國家二級保護動物，靖海灣北部海域是全國唯一一處松江鱸魚種質國家級特保區。松江鱸魚是我國「四大淡水名魚」之首，享有「江南第一名魚」之稱。半個世紀以來，因過度捕撈、環境污染、海洋和海岸工程破壞其棲息地，松江鱸魚種群在很多地區滅絕。1988年，松江鱸魚被列為國家二類保護動物，目前我國只有文登市青龍河下游還存在松江鱸魚的野生種群，其他地方很難找到松江鱸魚的蹤跡。

# 工商資訊

http://www.wenweipo.com

## 精工錶推全新Criteria男裝計時腕錶



獨具國際視野的時尚男士，不論與海外工作夥伴洽談業務，又或到外地工幹、旅遊，都必須精準掌握時間。全新推出的精工錶Criteria男裝計時腕錶，讓男士們隨時緊貼世界時間。

新一代精工錶Criteria男裝計時腕錶系列，可轉外圈特備世界時間換算功能，顏色外圈上分別刻上代表24個時區的城市，讓佩戴者可立即換算各大城市的時間，一目了然，實用方便。此系列亦同時配備先進計時功能，1/20秒計時可達12小時，準確掌控時間，一切自可運籌帷幄。全新Criteria男裝計時腕錶最能配合時尚男士的活躍生活，它的防水性能超凡卓越，不論是日常運動或海中暢泳(日常生活防水可達100米)，掌握分秒仍游刃有餘。Criteria男裝計時腕錶的指針及刻度採用夜光設計，黑暗中透現光芒，正如精工錶的佩戴者一樣，人群中盡顯型格矚目。此外，它的錶面鑲以藍寶石水晶玻璃，不但剔透晶瑩，更堅硬不易刮花，再配以精鋼錶殼和錶帶，以及三重摺疊按鈕開關錶扣與螺旋式錶背，男士堅毅穩健個性表露無遺。全新系列精工錶Criteria男裝計時腕錶，共有多個不同錶面款式可供選擇。每一款的顏色外圈、錶面、指針及刻度均經精心配襯，不論身處世界任何角落，一錶在手，時尚魅力無時無刻盡展現。

# 觀瀾湖與萬豪國際集團合作發展海南

## 斥資興建觀瀾湖·海口國際高爾夫度假區

世界第一大球會觀瀾湖與世界頂級酒店管理品牌萬豪國際集團，日前在海口宣佈正式攜手發展「觀瀾湖·海口國際高爾夫度假區」，並把即將興建的兩家度假酒店分別交於萬豪國際集團旗下頂級奢華酒店管理品牌麗思卡爾頓與高端品生活品牌萬麗管理。海南省委常委、海口市委書記陳辭出席並見證了雙方合作協議的簽署儀式。



眾主禮嘉賓在合作協議簽署儀式上合影

擬議與觀瀾湖合作的麗思卡爾頓酒店將會成為萬豪國際在亞太區管理的首家高爾夫度假酒店，此次合作將為海南島日益增多的遊客和商務旅客提供精緻服務。兩間酒店的住客均可暢享海口觀瀾湖各項設施，包括十個火山岩球場、匯聚五大洲風格的溫泉及觀瀾湖與蘭桂坊合作的集休閒生活、購物、娛樂、餐飲及文化於一體的大型綜合休閒設施。

## 70億打造海南旅遊熱點

2008年，觀瀾湖將投資視野擴至海南島，目前在海南島海口的投資約70億人民幣。「東方夏威夷」海南島正在大力興建國際旅遊島，希望在2020年前成為世界第一旅遊熱點。此次合作無疑為海南國際旅遊島建設錦上添花。

觀瀾湖集團主席兼行政總裁朱鼎健博士表示：「這個項目能讓兩家公司取得雙贏，觀瀾湖一向以提供世界級高爾夫設施而自豪，麗思卡爾頓則是提供

奢華生活方式體驗的市場領導者。這次合作能夠夠與本地經濟、廣納客源，並且為觀瀾湖會員與賓客提供頂級設施。我們藉此機會融合不同方面的專業知識，提供無與倫比的高端高爾夫與度假體驗。」萬豪國際亞太區總裁兼董事總經理、原麗思卡爾頓的總裁兼董事總經理高思禮補充：「海南酒店市場發展極為迅速，萬豪國際集團也有意推波助瀾。觀瀾湖的發展願景令人矚目，我們期待雙方的合作會為觀瀾湖、海口的旅客提供最頂級的現代酒店服務。」麗思卡爾頓酒店以西班牙莊園為主題，跟觀瀾湖、海口迷人的火山景色和Blackstone球場的火山岩石地形起了強烈對比。酒店設施包括180間客房、20間別墅、1間總統別墅、水療中心和麗思卡爾頓高爾夫會所；萬麗酒店則提供300間客房，採用當代設計風格，集豪華與創意於一身。建築工程將會在明年初開始動工，觀瀾湖投資大約12億人民幣，預計在2013年第四季完成。

# 新地推行淨灘行動 上下一心宣揚保育海洋

新鴻基地產(新地)一直以來尊重及愛惜自然環境，積極支持可持續發展，讓下一代能繼續享用天然資源。為教育員工、年輕一代以及向大眾推廣保育海洋的重要性，新地日前舉行「新地『以心建家』淨灘行動」，並展開一連串的清潔及教育活動以宣揚愛護環境的訊息。

新地是次淨灘行動於屯門龍鼓灘舉行，約200名參加者前來響應環保，當中包括來自多個不同部門的員工及其家屬、新地義工隊以及由兒童與青少年組成的義工隊「陽光小組」。啟動禮先請新地副主席兼董事總經理郭炳聯敲銅鑼，宣佈活動正式展開；然後由環境保護署副署長林啟忠、新地義工代表，以及綠色力量行政總幹事文志森，分別向參加者講解各類垃圾對海洋生態的影響，並示範將垃圾分類棄置於適當的收集箱。其後參加者分成多個小組進行清潔活動，群策群力，短短一小時就已收集了合共1,200公斤垃圾、200公斤膠膠以及十公斤金屬。

為讓參加者明白保護海洋生態的重要性，活動同時安排了參加者乘船觀賞中華白海豚，了解牠們的生長環境，以及亂拋垃圾對海洋生物的禍害。在日後的清潔活動，集團更將邀請本地小學的師生參與，讓學童透過親身及多媒體教學素材接觸大自然，從小培養保護環境的意識。



新地副主席兼董事總經理郭炳聯(中)聯同環境保護署副署長林啟忠(左)，以及綠色力量行政總幹事文志森(右)一起敲銅鑼，宣佈淨灘行動正式展開。